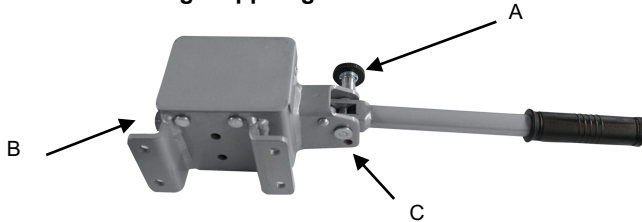


Art.-Nr.- 11402

## Schnellverschluss

### Montage auf die Anhängerkupplung



A - Sicherungsbolzen

B - Nachstell-Schraube

C - Bohrung für das Vorhängeschloss

### Achten Sie auf eine unbeschädigte, saubere und fettfreie Kupplungskugel!

Der Spannhelb muss zurückgelegt sein, dafür müssen Sie den Sicherungsbolzen nach außen ziehen und verdrehen. Der bereits zusammengebaute Heckträger wird von oben auf die Anhängerkupplung gesetzt. Den Träger mit einer Hand waagrecht halten und mit der anderen Hand den Spannhelb umlegen. Sollte der Heckträger noch nicht sicher und fest auf der Anhängerkupplung sitzen, müssen Sie den Spannhelb wieder zurücklegen und die seitlich vorhandene Nachstell-Schraube etwas eindrehen und anschließend wieder kontern (siehe Foto). Anschließend drehen Sie den Sicherungsbolzen bis dieser einrastet (siehe Foto). Der Heckträger muss mit dem montierten Sicherheitsbolzen gesichert werden. Durch das beiliegende Vorhängeschloss muss der Träger zusätzlich gesichert werden was gleichzeitig auch ein Diebstahlschutz darstellt.

Der Hersteller und der Händler haften nicht für Schäden an Sachen oder Personen aufgrund einer unsachgemäßen Montage oder eines unsachgemäßen Gebrauchs.

Das Produkt wurde geprüft und auch unter extremen Bedingungen erprobt, wobei es in Hinblick auf Sicherheit und Halt gute Ergebnisse erbrachte. Daher können wir bei fachgerecht ausgeführter Montage Fehlfunktionen ausschließen.

## **GB Snap fastener**

### **Art. No.- 11402**

#### **Assembly to the towbar**

A – Fastening bolt

B – Adjustment screw

C – Borehole for the padlock

#### **Ensure that the towbar ball is undamaged, clean and free of grease!**

The bolt lever needs to be pulled back; to do this you will need to pull the fastening bolt outwards and turn it. The pre-assembled rear carrier is placed on the towbar from above. Hold the carrier horizontally with one hand and use your free hand to switch over the bolt lever. If the rear carrier is still not firmly in place on the towbar, you will need to move the bolt lever back again and turn the adjustment screw at the side a little and then secure again (see photo). Then turn the fastening bolt until it clicks into place (see photo). The rear carrier needs to be secured with the mounted fastening bolt. The supplied padlock should be used to additionally secure the carrier and also prevents the carrier from being stolen. The manufacturer and the dealer will not be liable for damage or injury caused by incorrect assembly or improper use.

The product has been tested with regard to the safety and attachments and achieved good results even under extreme conditions. Therefore we can rule out any malfunctions if the product is assembled properly.

## **FR Fermeture instantanée**

### **N° d'art. 11402**

#### **Fermeture instantanée**

#### **Montage sur accouplement de remorque**

A – Goupille de sécurité

B – Vis de rajustage

C – Perçage pour le cadenas

#### **Veillez à ce que la boule de l'accouplement soit en bon état, propre et exempte de graisse !**

Le levier de serrage doit être replié, pour ce faire, vous devrez tirer la goupille de sécurité vers l'extérieur et la tourner. Le support arrière déjà assemblé doit être posé sur le dessus de l'accouplement. Maintenez le support à l'horizontale dans la main et repliez le levier de serrage de l'autre main. Si le support arrière n'est pas encore bien fixé sur l'accouplement de remorque, vous devrez encore une fois replier le levier de serrage et visser quelque peu la vis de rajustage latérale pour ensuite le contre-bloquer (cf. photo). Ensuite, introduisez la goupille de sécurité jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (cf. photo).. Le support arrière doit être sécurisé par la goupille de sécurité mise en place. Le cadenas fourni sert également à sécuriser le support pour augmenter la sûreté et pour le protéger contre le vol. Le constructeur et le revendeur ne peuvent pas être tenus responsables d'endommagements matériels ou de blessures dus à un montage non conforme ou à une utilisation incorrecte. Le produit a été contrôlé et soumis à des tests sévères au cours desquels il a fourni de bons résultats quant à sa sécurité et à sa stabilité. C'est pourquoi nous pouvons exclure tout dysfonctionnement dans la mesure où le montage est exécuté dans les règles de l'art.

## I Fissaggio rapido

Art. n. 11402

### Montaggio sul gancio di traino

B – Vite di regolazione

C – Foro per il lucchetto

#### **Assicurarsi che la sfera del gancio sia pulita e priva di grasso!!**

La leva di bloccaggio deve essere arretrata, a questo scopo tirare il bullone di sicurezza verso l'esterno e girare. Il portabicycle posteriore premontato viene messo dall'alto sul gancio di traino. Con una mano tenere il portabicycle in posizione orizzontale e con l'altra spostare la leva di fissaggio. Se il portabicycle non appoggiasse ancora saldamente sul gancio di traino, riarretrare la leva, avvitare leggermente la vite di regolazione laterale e in seguito rifissarla (vedi foto). Successivamente girare il bullone di sicurezza fino a quando si innesta in posizione (vedi foto). Il portabicycle posteriore deve essere assicurato con il dado di sicurezza montato. Deve essere altresì bloccato ulteriormente con il lucchetto chiuso. Questo funge contemporaneamente da protezione contro i furti. Il produttore e il rivenditore non rispondono di danni a cose o persone derivanti da un montaggio errato o da un uso non appropriato. Il prodotto è stato collaudato e testato anche in condizioni estreme e ha dato buoni risultati in quanto a sicurezza e stabilità. In caso di montaggio eseguito a regola d'arte possiamo quindi escludere malfunzionamenti.

#### Contact information, Contact, Contatti

##### **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal, Germany, Allemagne, Germania

Telephone: +49 (0)202 42 92 83 0

Fax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

Email: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

**EUFAB**  
GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

EAL GmbH • Otto-Hausmann-Ring 107 • D – 42115 Wuppertal